

Plurilingüisme als comics de Tintín

Així es com ho titula i ho defineix Ficomic (Fira del Còmic),

“El Saló del Còmic de Barcelona acull una exposició sobre el plurilingüisme als còmics de Tintín.

L'exposició *Jo encara diria més. Les llengües tintinaïres* mostrarà com els còmics de Tintín s'han traduït a una gran varietat d'idiomes arreu del món. El personatge és universal pels valors que defensa, mentre que la seva



traducció a tantes llengües mostra la diversitat és un dels seus atributs. El plurilingüisme forma part de l'ADN de les aventures del personatge creat per Hergé.

La mostra està produïda per 1.001. Associació Catalana de Tintinaïres, amb les col·leccions de Jordi Duch i Can Tonet. La mostra està estructurada en setze roll-ups. El primer inclou un text introductori i un mapa del món que senyala les llengües en que s'ha publicat Tintín. En els altres quinze, hi ha una fitxa tècnica amb una coberta d'un àlbum de Tintín, en s'indica una llengua, els parlants de la mateixa, l'any en que va sortir aquell àlbum en aquell idioma i algunes anècdotes.

Hi ha mostres en idiomes com l'afrikaans, l'alsacià, el marolià, el basc, el coreà, el japonès, el grec, el llatí, l'esperanto, el finès, el rus, l'hongarès, el tailandès, el vietnamita, l'indonesi, el turc, l'àrab, l'hebreu, el xinès mandarí, el tibetà, el xinès de Taiwan, el gal·lès, el bretó, el gaèlic, el farsi, el bengalí, el singalès, el txec, el polonès, l'eslovac, el suec, el noruec, el danès, l'anglès, el neerlandès, l'alemany, el francès, el gaumais, el picard de Tournai, el provençal, l'italià, el romanès, el català, el castellà i el portuguès.”



També n'han fet ressò,

El Periódico – <http://www.elperiodico.com/es/noticias/ocio-y-cultura/exposicion-tintin-plurilingue-salon-comic-5069898>

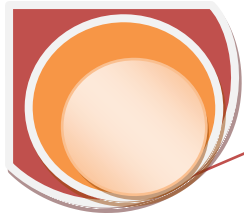
Titles - <http://titles.ws/spain/es2016042028718876140904.php>

CatZona - <http://catzona.com/el-salo-del-comic-mostra-el-plurilinguisme-als-comics-de-tintin>

Papel en blanco - <http://www.papelenblanco.com/animacion-a-la-lectura/el-salon-de-comic-de-barcelona-acogera-una-exposicion-sobre-el-plurilinguismo-en-tintin>

Es la hora de las tortas - <http://www.eslahoradelastortas.com/exposicion-plurilinguismo-los-comics-tintin%E2%80%8Fsalon-barcelona/>

BON SANT JORDI !!!



Vist a la xarxa

Publicació lliure i independent, de periodicitat aleatòria: surt quan cal i quan convé !

La Patisserie Foix de Sarrià regala el Tintín de xocolata a la Llar Infantil Nen Jesús



Un camió de mudances s'ha emportat el Tintín de xocolata de la Foix de Sarrià. Ningú no s'ha gastat els 1.500 euros que costava la figura, de 50 quilos, i l'establiment l'ha decidit regalar a la Llar infantil Nen Jesús de la Ribera. Els pastissers van trigar 100 hores a fer-lo, molt menys a desmuntar-lo, i ara el recompondran al nou emplaçament. El Milú, que es venia per separat per uns 500 euros, sí que va trobar comprador.

Propera subhasta

La casa Millon de Brussel·les celebra una subhasta el dia 24 d'abril amb uns 112 lots de Tintín i Hergé, gairebé tots per sota dels 1.000 euros excepte un exemplar del número 1 de "Le Soir Jeunesse". Es pot veure el catàleg a <http://millon-bruxelles.be/flash/index.jsp?id=26577&idCp=275&lng=fr&npp=10000>

(Font tt.info)

MILLON

Duplex Bruxelles Le Forum et Paris Salle VV

Dimanche 24 avr. 2016 à 14h00

ALBUMS DE BANDE DESSINÉE

Millon Bruxelles - Millon
adumont@millon.com -
info@millon.com
0032 2 893 90 60 - 01 47 27 95 34

«CV» Conditions de la vente

ALBUMS DE BANDES DESSINÉES

EXPOSITIONS PUBLIQUES :
Paris Salle VV
3 rue Rossini, Paris IX
Jeudi 14 avril 2016, de 11h à 18h
Vendredi 15 avril 2016, de 11h à 18h

Bruxelles, Le Forum du Grand Sablon
Vendredi 22 avril 2016, de 11h à 18h
Samedi 23 avril 2016, de 11h à 18h

Millon Bruxelles - Millon - Dimanche 24 avr. 2016 à 14h00

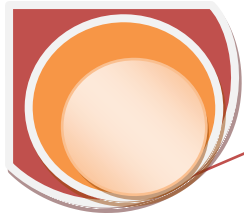
Lot 1

Tintín N°8 - Au pays des Soviets: Edition originale (4ème mille). Album le plus recherché par les collectionneurs de BD franco-belge. Mauvais état.

900 / 1 100 €

Page 2/226

BON SANT JORDI !!!



Vist a la xarxa

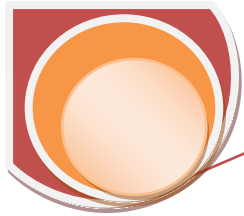
Publicació lliure i independent, de periodicitat aleatòria: surt quan cal i quan convé !

Magnífica imatge amb la que ens obsequia la pàgina oficial de Tintín,
de la col·lecció oficial comercialitzada als quioscs de les figuretes dels personatges de *Les aventures de Tintín*.



La collection officielle des figurines TINTIN | 111 figurines et 9 hors-séries | 07/2011 > 02/2016

BON SANT JORDI !!!



Vist a la xarxa

Publicació lliure i independent, de periodicitat aleatòria: surt quan cal i quan convé !

Hergé pren la paraula

Hergé, el creador de Tintín, sempre ha estat considerat un home hermètic, educat, però una mica esquerp, i que només podia obrir el seu món interior mitjançant les històries del jove periodista.

La veritat és que, tot i la complexa personalitat de l'autor belga, sobretot deguda a la seva evolució en la manera de pensar, que va ser una mica traumàtica, Hergé va donar a conèixer molts dels seus sentiments més íntims mitjançant milers de cartes i desenes d'entrevistes.

En el llibre *Hergé per ell mateix*, que acaba de publicar l'**editorial Zephyrum**, l'autor Dominique Maricq ha recopilat diverses declaracions que han estat agrupades per cronologia i temàtica i que, amb els textos de l'autor, permeten resseguir l'evolució del seu pensament i la seva opinió sobre aspectes estrictes de la seva obra i d'altres que fan referència a la seva visió del món.



Hergé va ser format en la disciplina del moviment escolta catòlic belga, reforçada per la direcció espiritual i personal de l'abat Wallez, que va ser el seu mentor i guia en els seus assumptes professionals i també afectius.

Hergé, que va viure aquest món com una aventura, amb el temps es va sentir constret i pressionat per les directrius que li marcava l'abat i també per la tensió que li suposava tota la feina que es derivava del seu èxit.

Va passar una etapa en què no entenia res. Quan el món colonial, que havia format part de la seva educació, es va desballestar, van ser molts els que el van acusar de ser racista, concretament per l'obra primerenca *Tintín al Congo*. A *Hergé per ell mateix*, publicat a França originalment l'any 2008, el dibuixant es justifica al·ludint al clima que es vivia a la Bèlgica dels anys vint.

En l'obra, Hergé també parla de la ruptura amb la seva dona, Germaine, i de la coneixença de Fanny, molt més jove que ell, que li obriria una nova perspectiva a la vida. La religió i la descoberta de l'art contemporani, del qual es proclama un gran admirador, també formen part de la bateria de temes sobre els quals opina Hergé. A diferència de les edicions luxoses –i, per tant, cares– que caracteritzen les obres divulgatives d'Hergé, aquest llibre té un preu econòmic (10 euros). Després d'aquesta obra, Zephyrum prepara l'edició d'un llibre que relaciona Hergé amb el món de l'art.

Precisament, el darrer àlbum en què va treballar Hergé, i que va deixar inacabat a causa de la seva mort, va ser *Tintín i l'art Alfa*, en què es teixia una complexa trama al voltant de l'art contemporani.

JAUME VIDAL (El Punt Avui)



També en parlen,

Deia - <http://www.deia.com/2016/04/17/ocio-y-cultura/cultura/un-libro-sobre-herge-descubre-aspectos-poco-conocidos-del-creador-de-tintin>

Antena3 - http://www.antena3.com/noticias/cultura/tintin-nacio-deseo-inconsciente-ser-heroe-herge-creador_2016041700061.html

BON SANT JORDI !!!